

6649

**burda**  
style

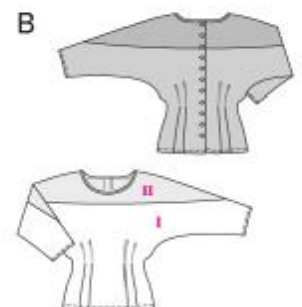
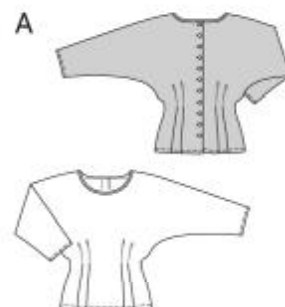
Bluse  
Blouse  
Blusa



leicht  
facile  
easy  
fácil

Größen Tailles Sizes Tallas

**EUR 34-44**  
**US 8-18**

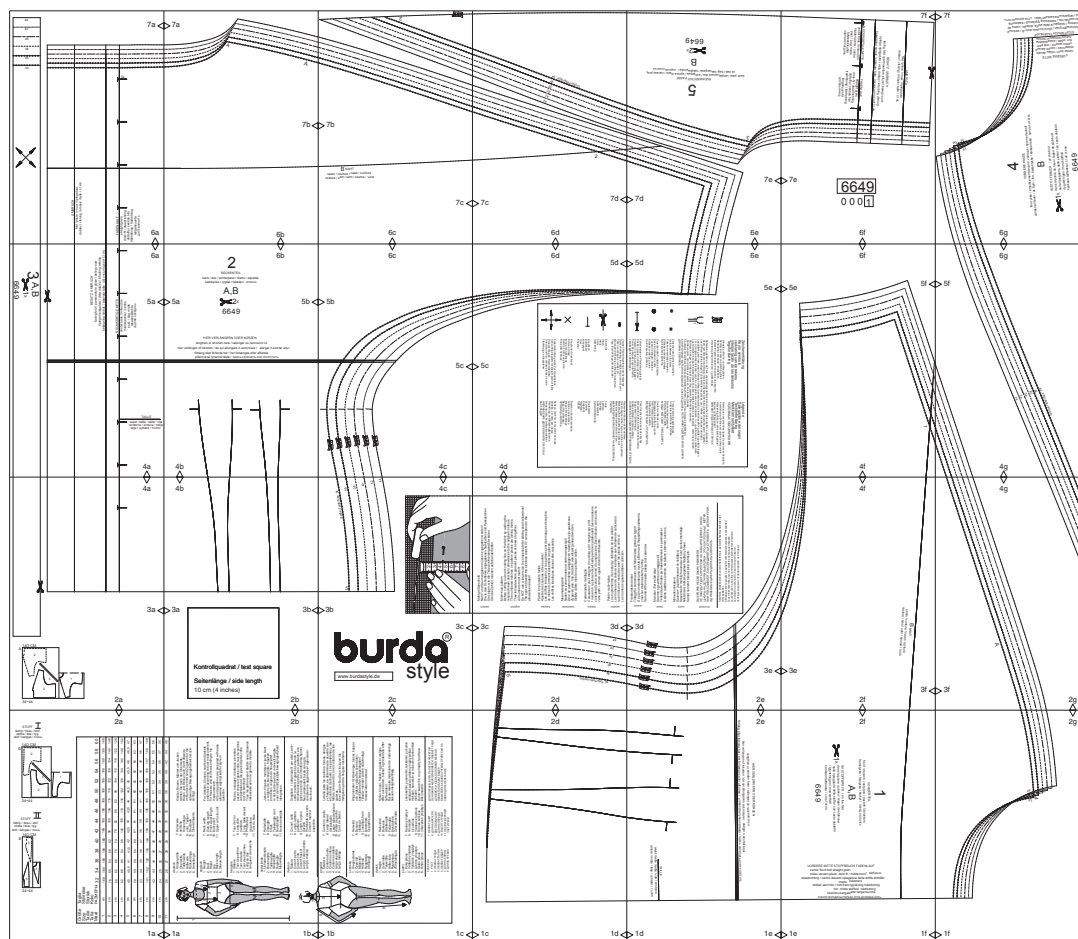


Gewerbliche Nutzung untersagt. – Reproduction à des fins commerciales strictement interdite.  
Reproduction for commercial purposes prohibited. – La reproducción para los propósitos comerciales prohibió



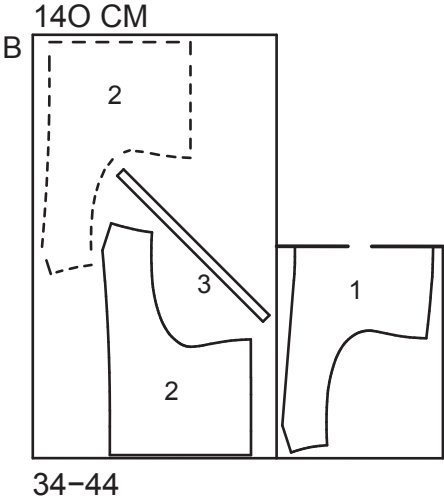
# burda Download-Schnitt

## Modell 6649



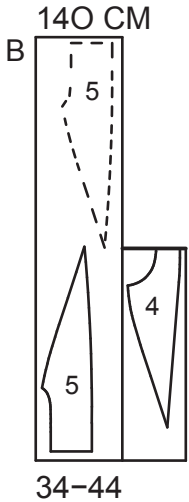
# I

STOFF  
fabric / tissu / stof  
stoffa / tela / tyg  
stof / kangas / ТКАНЬ



# II

STOFF  
fabric / tissu / stof  
stoffa / tela / tyg  
stof / kangas / ТКАНЬ



Größe Size Taille Talla Maat	Taglia	Størrelse	Storlek	Koko	РАЗМЕРЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146	152	158	164	170
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128	134	140	146	152
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152	158	164	170	176
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47	47,5	48	48,5	49
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63	63	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108	108	108	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42

11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

deutsch

- 1. Körpergröße
- 2. Oberweite
- 3. Taillenweite
- 4. Hüftweite
- 5. Rückenlänge
- 6. Ärmellänge

- 7. Halsweite
- 8. seitliche Hosenlänge
- 9. vord. Taillenf.
- 10. Brusttiefe
- 11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

- 1. Height
- 2. Bust
- 3. Waist
- 4. Hip
- 5. Back length
- 6. Sleeve length

- 7. Neck width
- 8. Side leg length
- 9. Front waist length
- 10. Bust point
- 11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!  
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

- 1. Stature
- 2. Tour de poitrine
- 3. Tour de taille
- 4. Tour des hanches
- 5. Long. du dos
- 6. Longueur de manche

- 7. Tour de cou
- 8. Long. côté pantalon
- 9. Long. taille devant
- 10. Profondeur de poitrine
- 11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!  
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

- 1. Lichaamslengte
- 2. Bovenwijdte
- 3. Tailenwijdte
- 4. Heupwijdte
- 5. Ruglengte
- 6. Mouwlengte

- 7. Halswijdte
- 8. Zijlengte broek
- 9. Taillelengte voor
- 10. Borstdiepte
- 11. Bovenarmwijdte

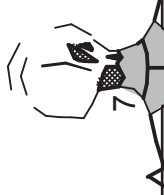
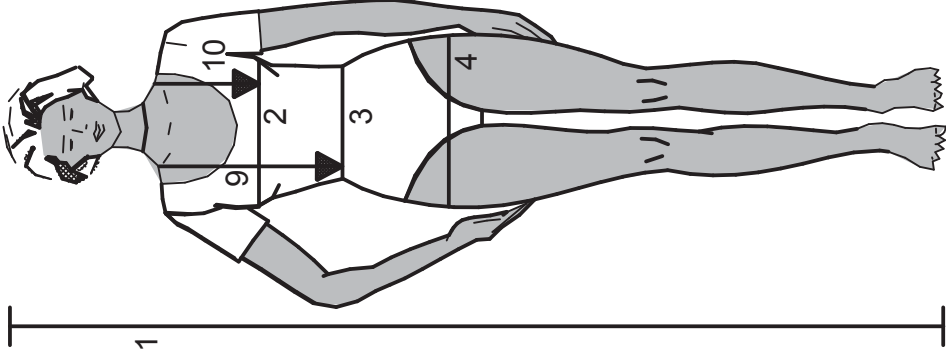
Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!  
In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

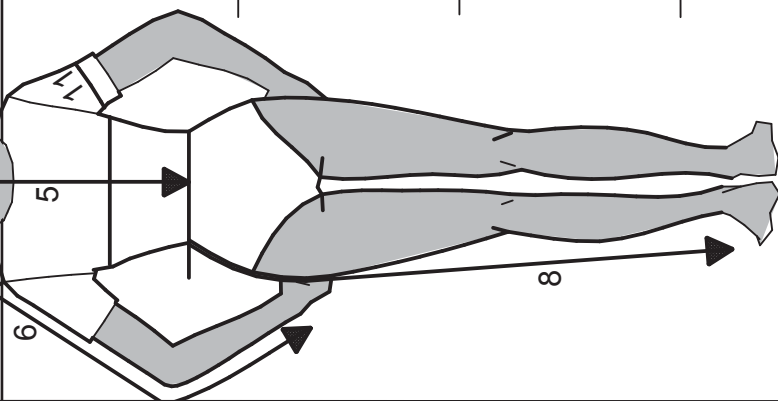
italiano

- 1. Statura
- 2. Circonf. petto
- 3. Circonf. vita
- 4. Circonf. fianchi
- 5. Lungh. corpino dietro
- 6. Lungh. manica

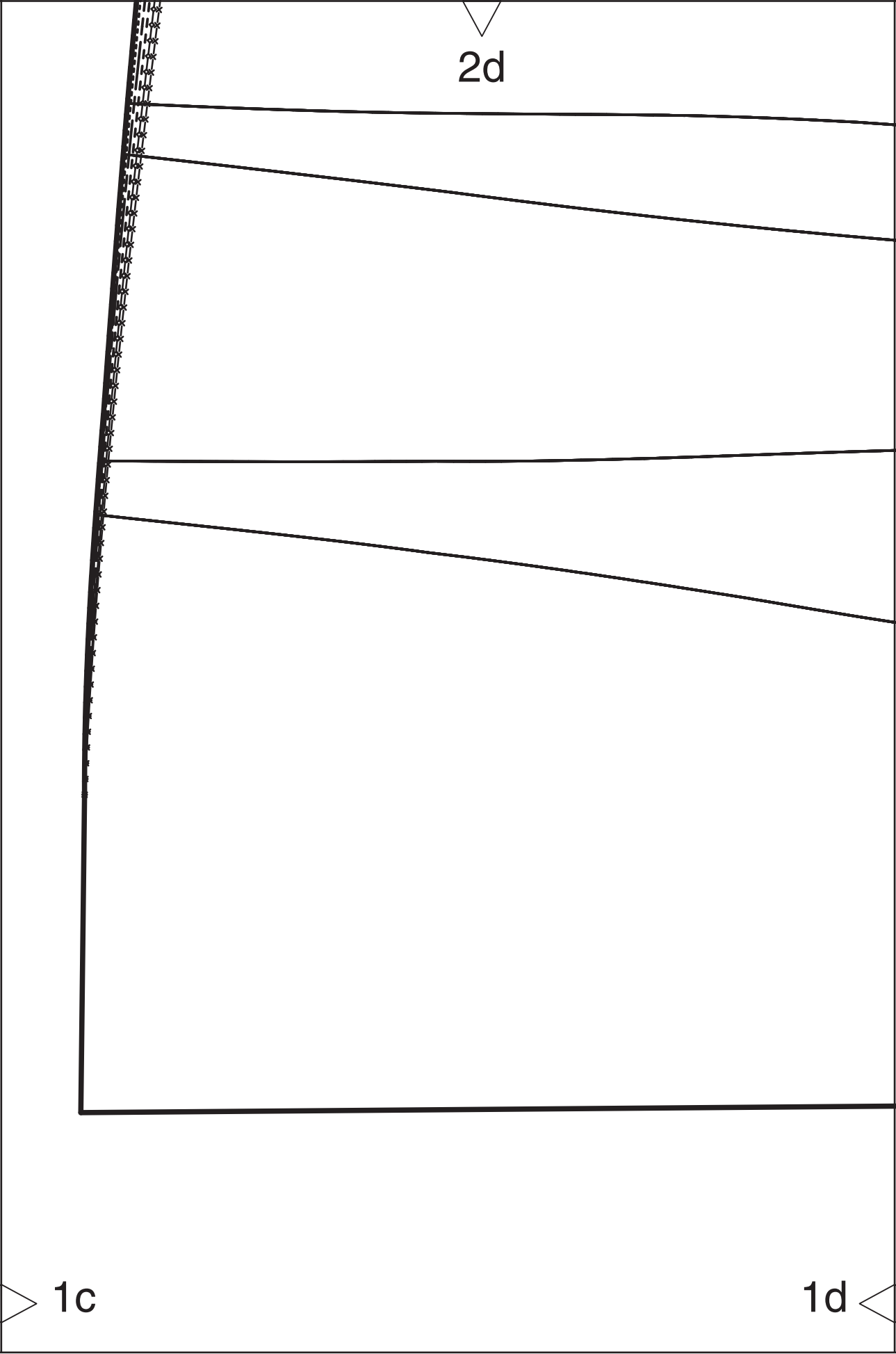
- 7. Circonf. collo
- 8. Lungh. laterale pantaloni
- 9. Lungh. corpino davanti
- 10. Profondità del seno
- 11. Circonf. manica superiore

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.





español	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo talle delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspets 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystdybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.



2e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /

hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

TAILLE

waist / taille / taille / vita / contorno  
cintura / midje / talje / vyötärö / талия

1e

1d



1

## VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero  
framstycke / forstykke / etukri / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

A,B



IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

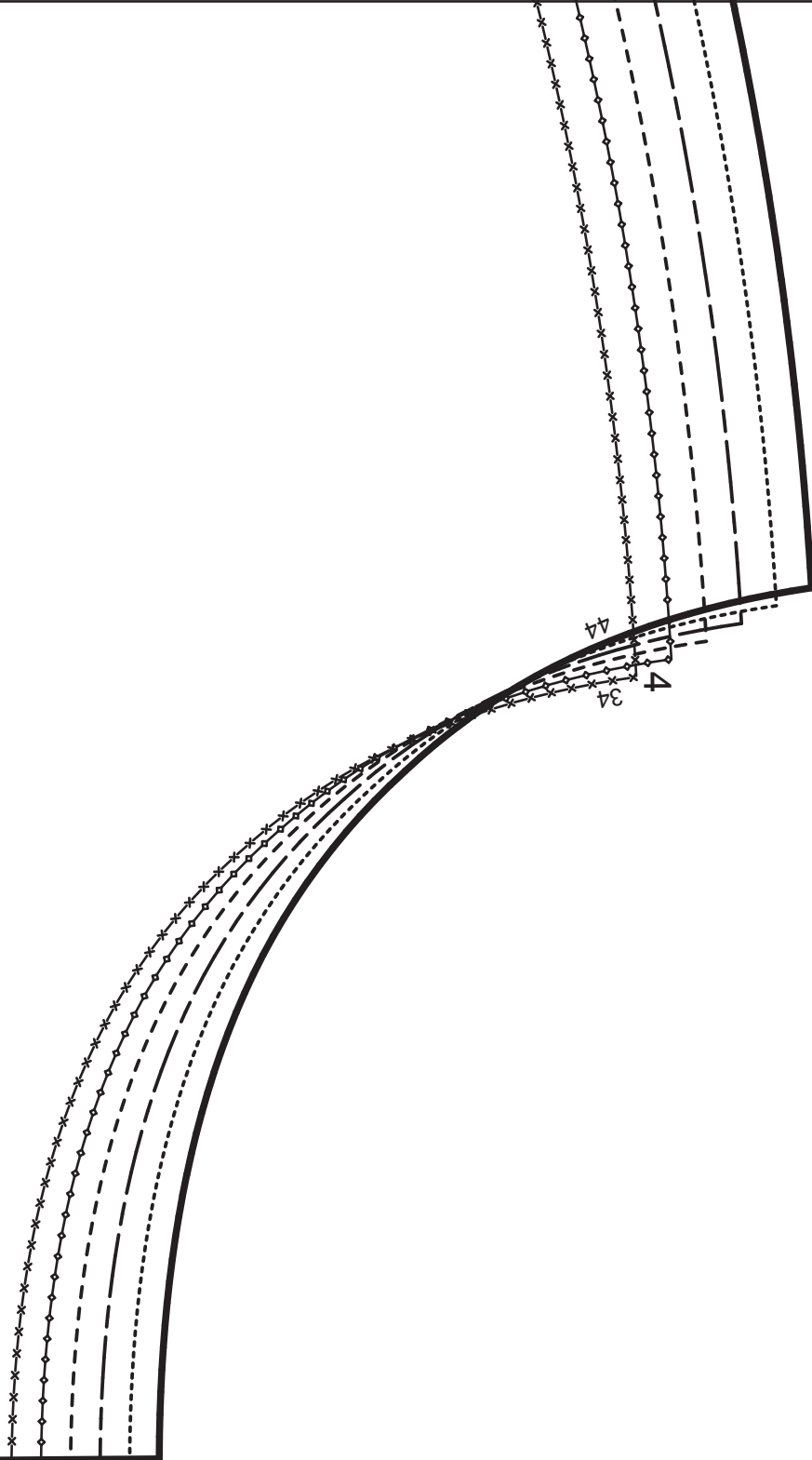
6649

## VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain  
milieu devant pliure, droit fil / middenvoor stofvouw  
draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo  
medio delantero  
doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning  
förr. midte stoffold trådretning  
keskietu kangastaite langansuunta  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



2g

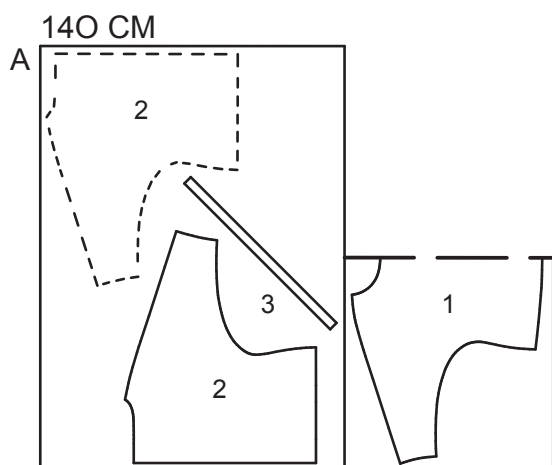


1f

4a



3a



2a

4b

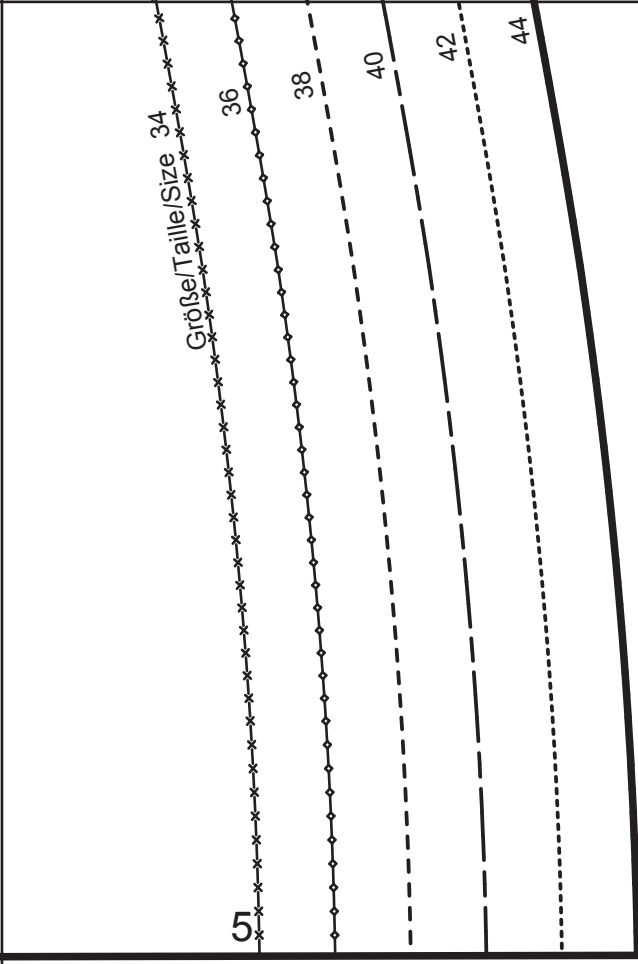
3a

3b

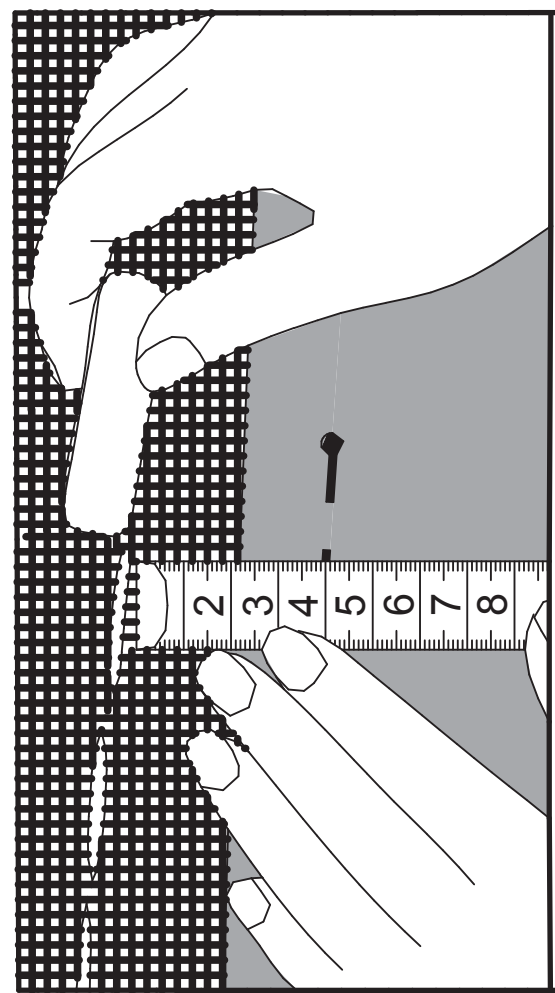
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

2b



3b



4c

3c

**burda**<sup>®</sup>  
style

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)

2c

4d

Mehrgrößenschnitt  
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

deutsch

Multi-size pattern  
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.  
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
They indicate where garment pieces are sewn together.  
All numbers must match!  
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

englisch

Patron en plusieurs tailles  
Ajoutez les coutures et les ourlets!  
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
Ils montrent comment assembler les pièces.  
Les chiffres identiques doivent être raccordés

französisch

Meermatenpatron  
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!  
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.  
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.  
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

niederländisch

Cartamodello multitaglia  
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!  
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

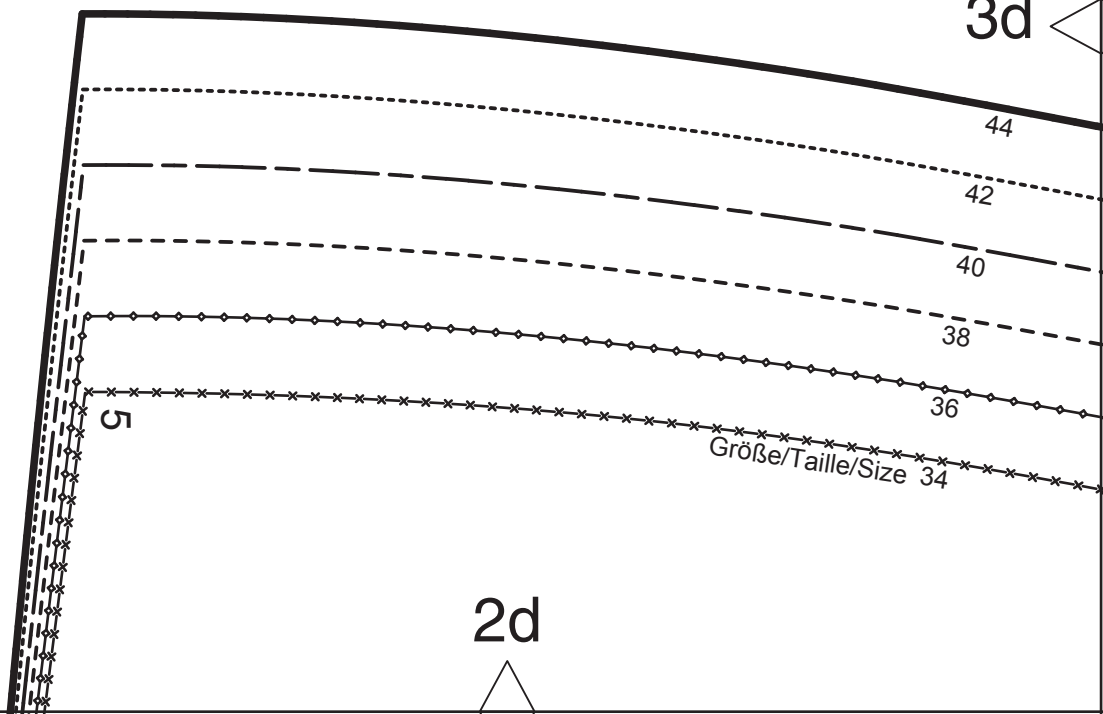
italienisch

Patrón multi-tallas  
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.  
Los números de costura indicados son señales de colocaciùn,  
que indican el modo de coser les piezas entre si.  
Los números iguales deben coincidir.

español

3c

3d



2d

## Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!  
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid inopsättningsmärkena  
visar hur delarna skall sys inop.  
Samma siffror måste passa mot varandra.

svensk

## Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!  
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.  
Delene ættestes sammen, så tallene stemmer overens.

dansk

## Monenkuonkaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä  
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.  
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.  
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

suomi

## ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!  
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.  
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.  
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

РУССКИЙ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist  
nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

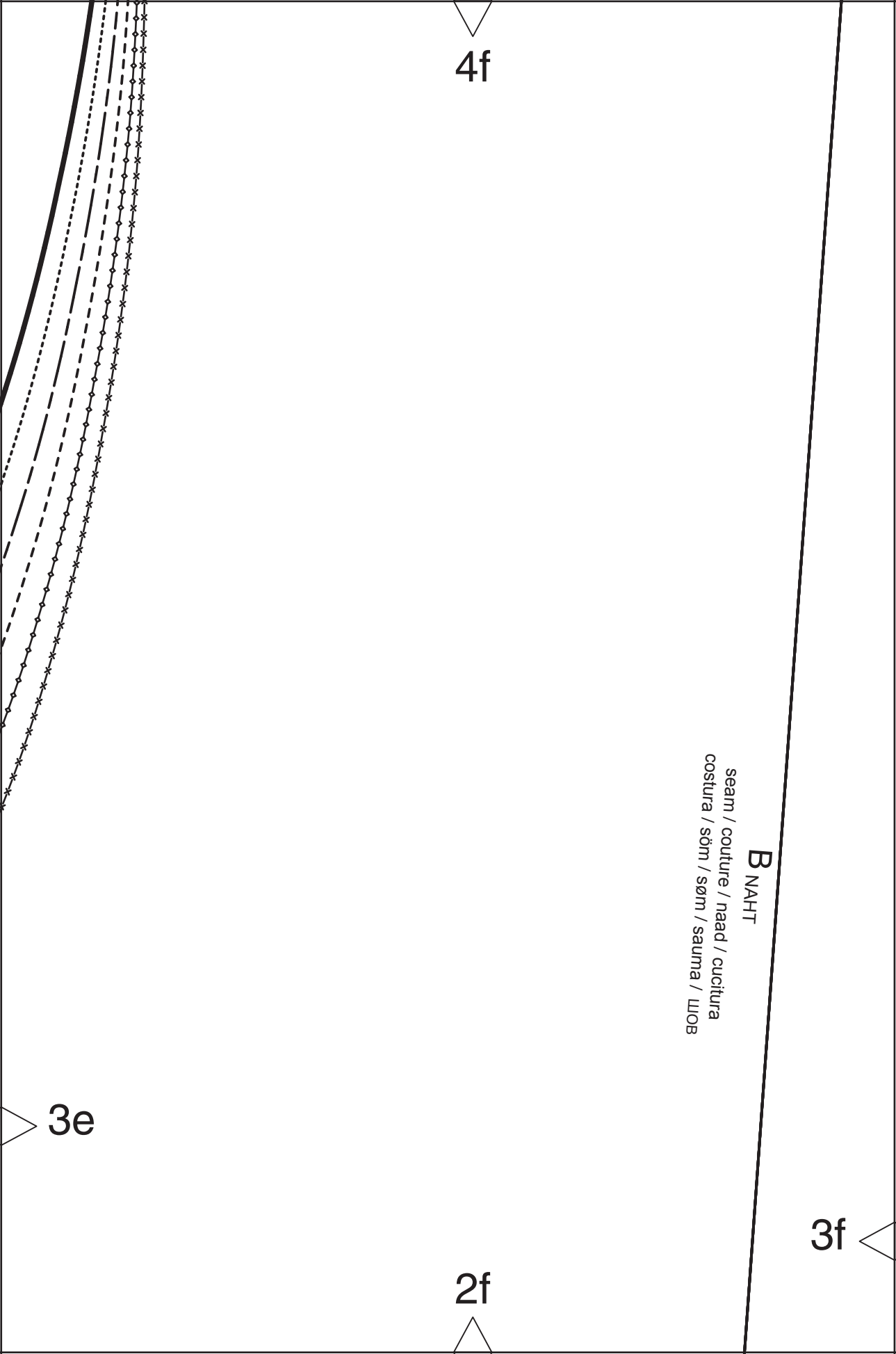
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

3d

3e

2e



4f

B NAHT

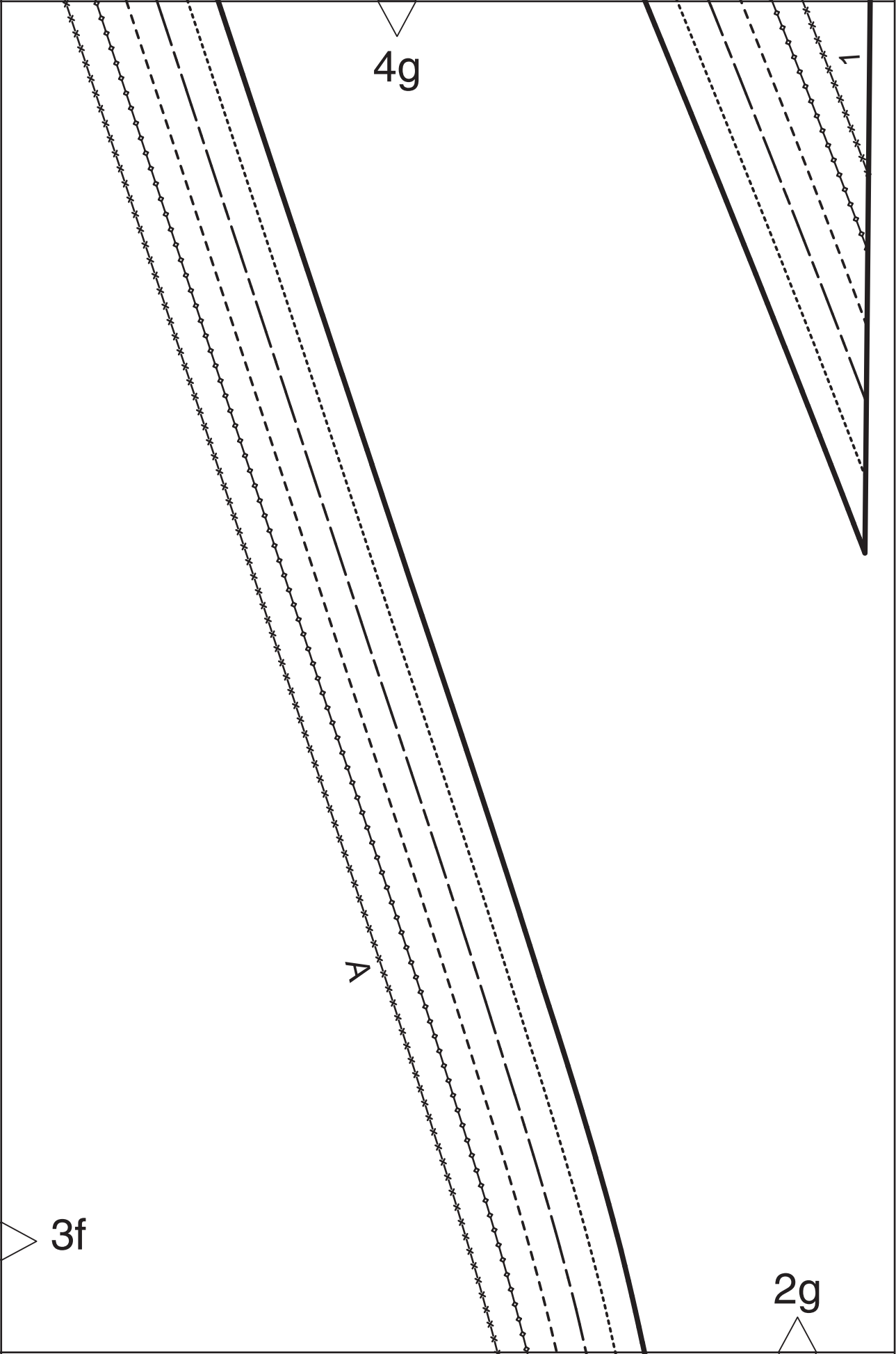
seam / couture / naad / cucitura  
costura / sòm / søm / sauma / шов

3e

2f

3f





6649

3 A, B

1x



BESATZ UMBRUCH

facing fold / parementure pliure / beleg vouw  
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning  
belægning ombuk / sisávara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

RÜCKWÄRTIGE MITTE

center back / milieu dos  
middenachter / centro  
post. / bag. midte  
takakeskikohta  
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

TAILLE

waist / taille / taille / vita  
contorno / cintura / midje  
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

4a

5a

6a

6b

2

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda

bakstycke / rygdal / takakpl / СПИНКА

A,B



6649

5a

5b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

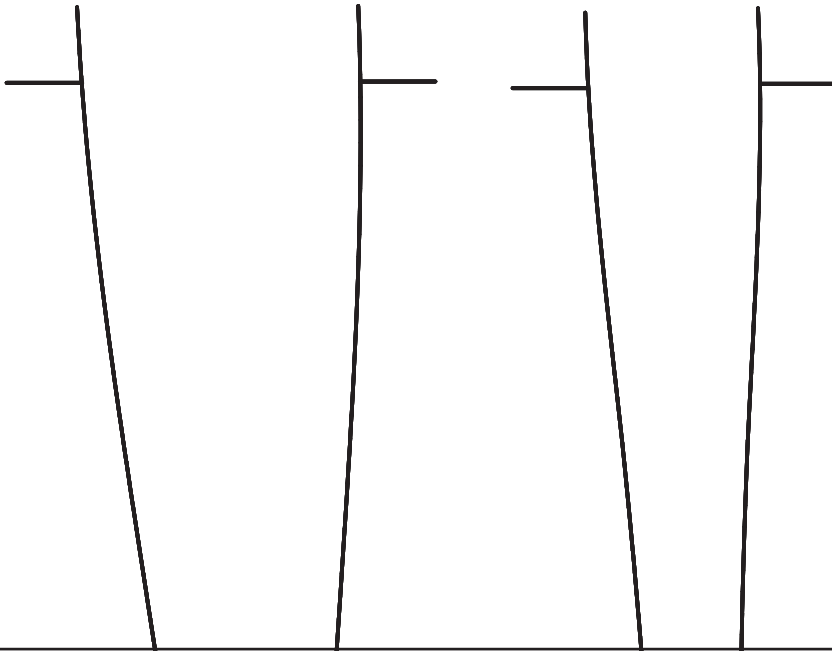
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4b



6c

5b

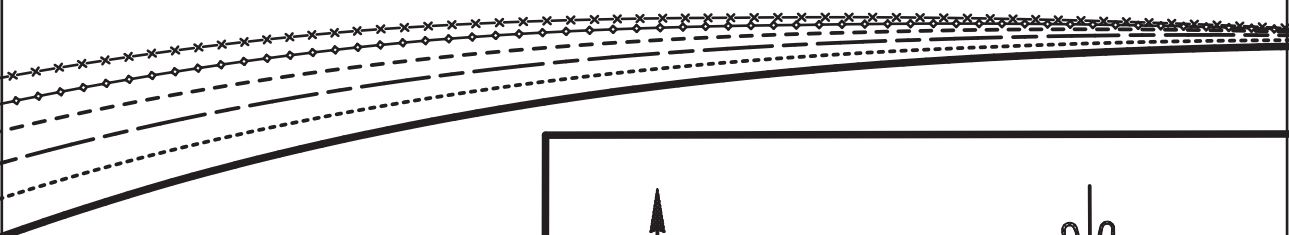
5c

4c



5d

6d



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
Symbol indicating the beginning or end of vent.  
Tekon voor begin en einde spli.  
Marca para el principio o final de la abertura.  
Tegn for slids begynder eller ender.

Repère de début ou de fin de fente.  
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
Markering för sprundets början eller slut.  
Merkit osoittaa halkion alun tai lopun.  
METKA PA3PE3A OBO3HA4AET HA4ATO /KOHETI  
PA3PE3A



Einschnitt

Slash  
inknip

Corte

Opskæring

Fente  
apertura  
Upoklipp  
Aukkomerkki  
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА



Knopfloch

Buttonhole

knoopsgat

Ojal

Knapul

Boutonnière  
occhiello  
Knapphål  
Napinläpi  
ПЕТЛЯ



Knopf oder Druckknopf

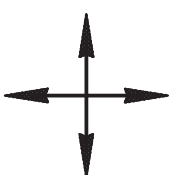
Button or Snap

knoop of druckknoop

Botón o broche de presión

knap eller trykknapp

Bouton ou bouton -pression  
botone o automatico  
knapp eller tryckknapp  
Nappi tai painonappi  
ПЫТОБИЦА/КНОПКА



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
See cutting diagrams for straight grain of fabric  
Draadrichting zie knipvoorbeelden  
Dirección del hilo, véanse planos de corte  
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
Drittofilo, v. schemi per il taglio  
Trådriktning se tillklippningsplanerna  
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat  
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН  
РАСКЛАДКИ.

5c

4d

Zeichenerklärung

Key to symbols  
verklaring van de tekens  
interpretación de los símbolos  
Tegnforklaring



Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
Symbol for seam and stitching lines.  
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
Indicación para líneas de costura y de pespunte  
Henvísning til sømmerums- og stikkellinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
Les chiffres-répétés indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
Los números de costura indican donde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
Sømatal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
Saumaluvut osoittavat, mikä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
КОИТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНИТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!



Zwischen den Sternen einreihen  
Gather between the stars.  
Tussen de sterretjes rimpelen.  
Embeber entre las estrellas.  
Rynk imellem stjernerne.



Zwischen den Punkten einhalten.  
Ease in between the dots.  
Tussen de stippen verdelen.  
Embeber entre los puntos.  
Hold til imellem prikke.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
Position pleats in direction of arrow.  
Plooiën in richting van de pijl leggen.  
Poner los pliegues según la flecha.  
Læg læggene i piletrinitingen.

Legende

Spiegazione dei segni  
Teckenförklaring  
Merkkien selitykset  
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.  
Avvertenza sulle linee di cucitura e diimpuntura  
Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
sauma- ja tikkausviivat  
СИМВОЛ ОТДЕЛЮЩИХ СТОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
Arricciare la stoffa fra le stelline.  
Rynka mellan stjärnorna.  
Poinnutähtien välillä  
МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
Mollegiare la stoffa fra i punti.  
Häll in mellan punkterna.  
Syötä pisteiden väliltä.  
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
Montare le pieghe in direzione della freccia.  
Lägg vecken i piltriktningen.  
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

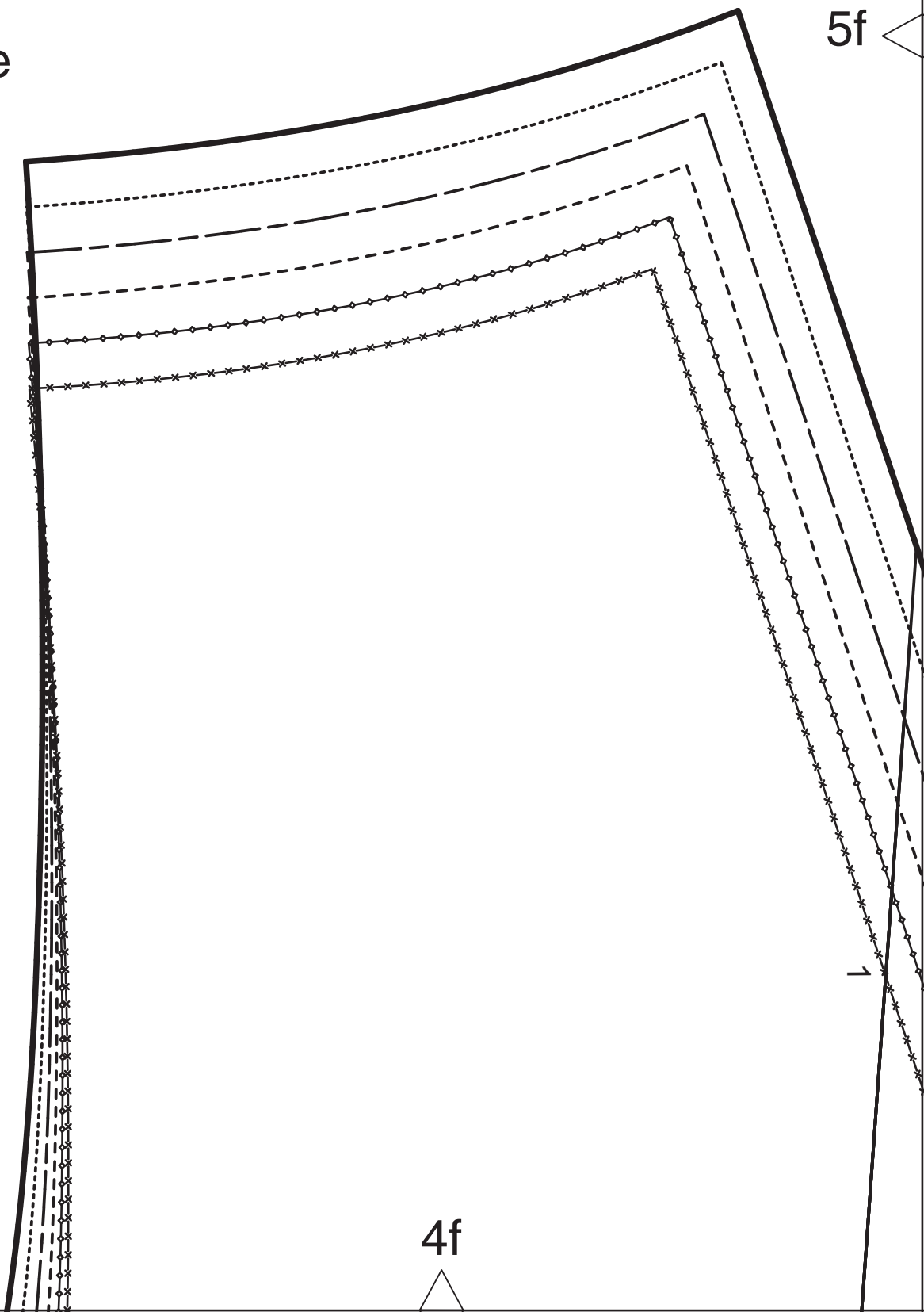
6f

5e

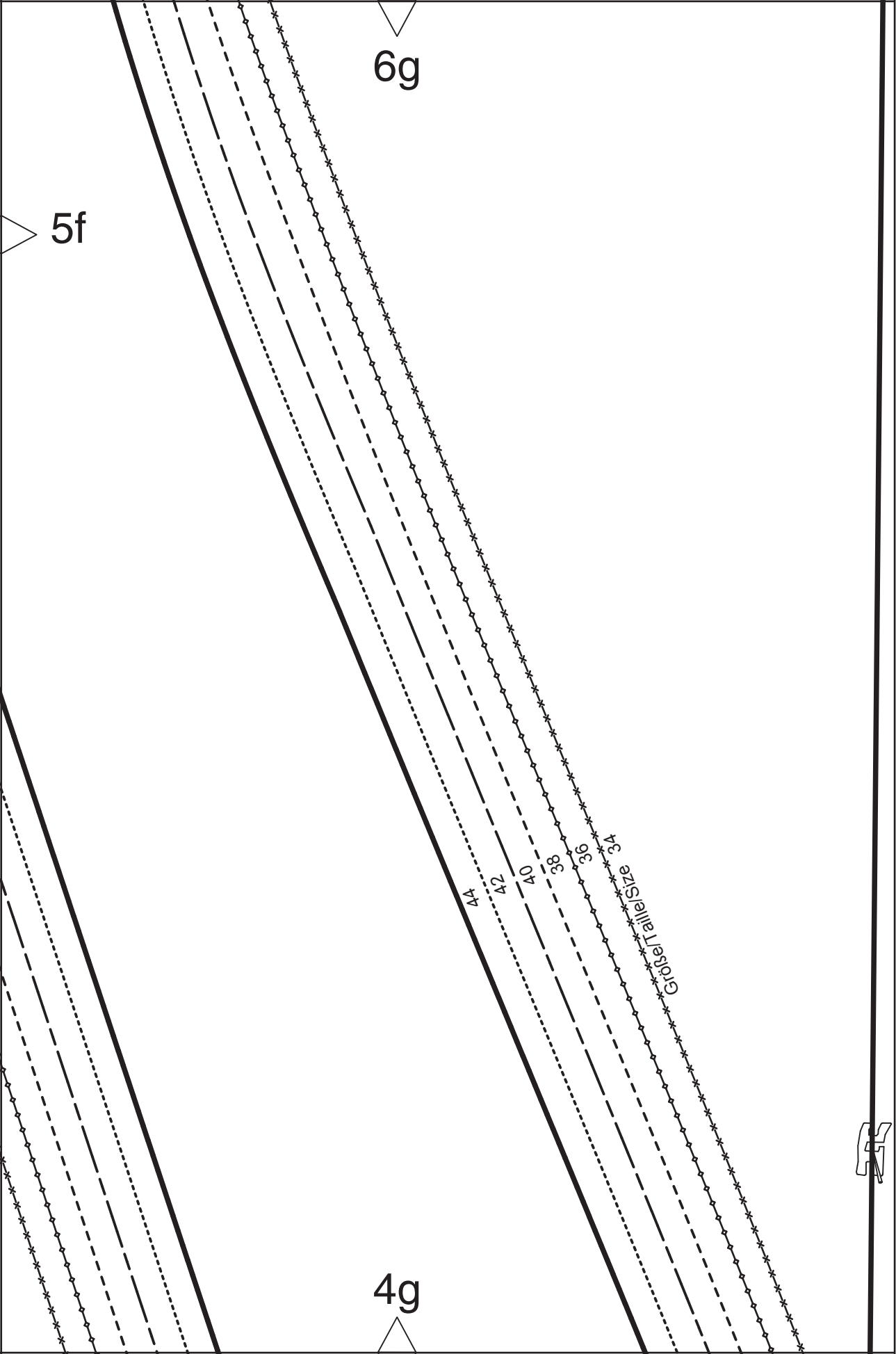
5f

4f

→







34

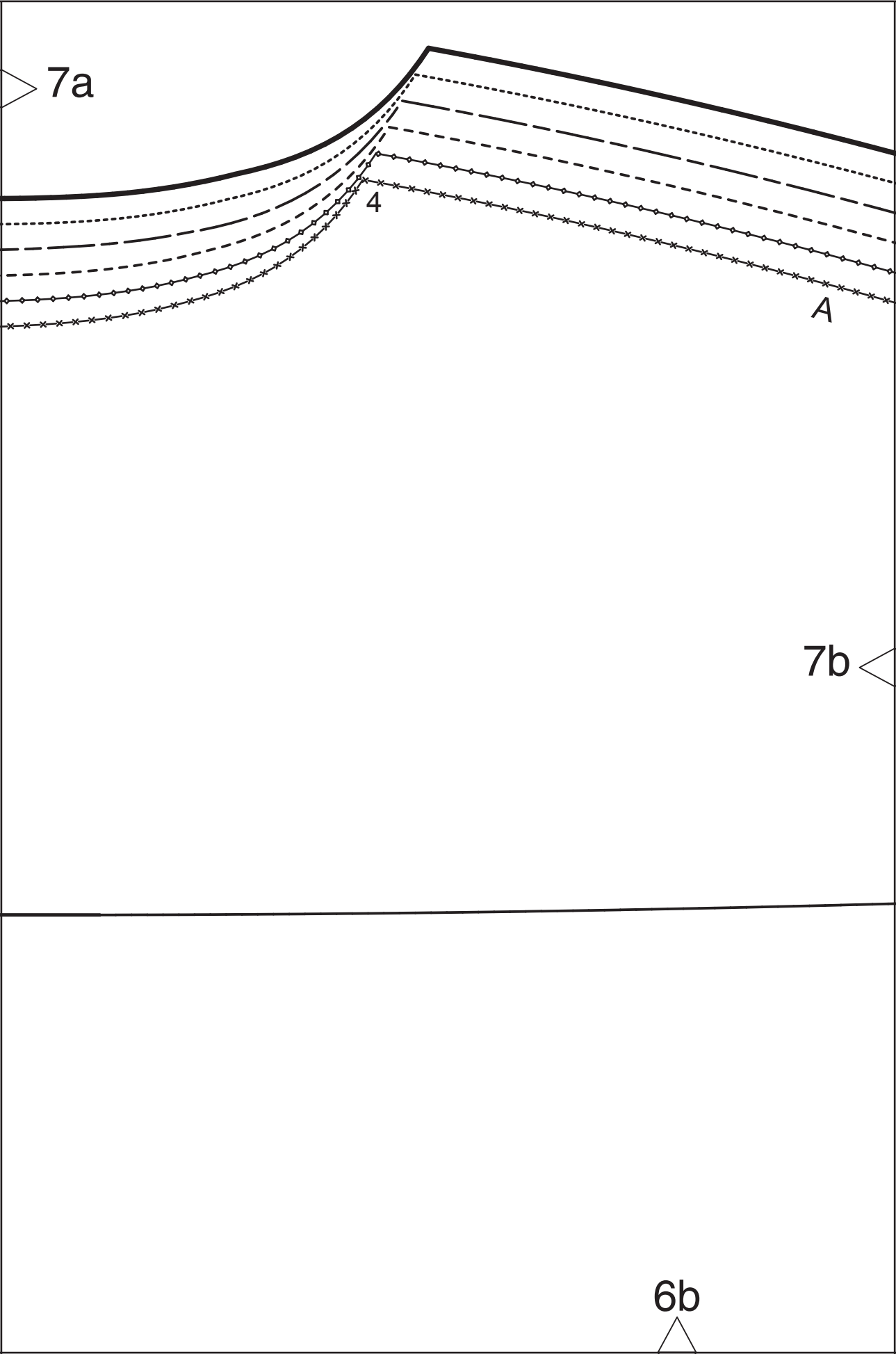


fold / pliure / vouw / ripiegatura  
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

ДОЛЕВАЯ НИТЬ

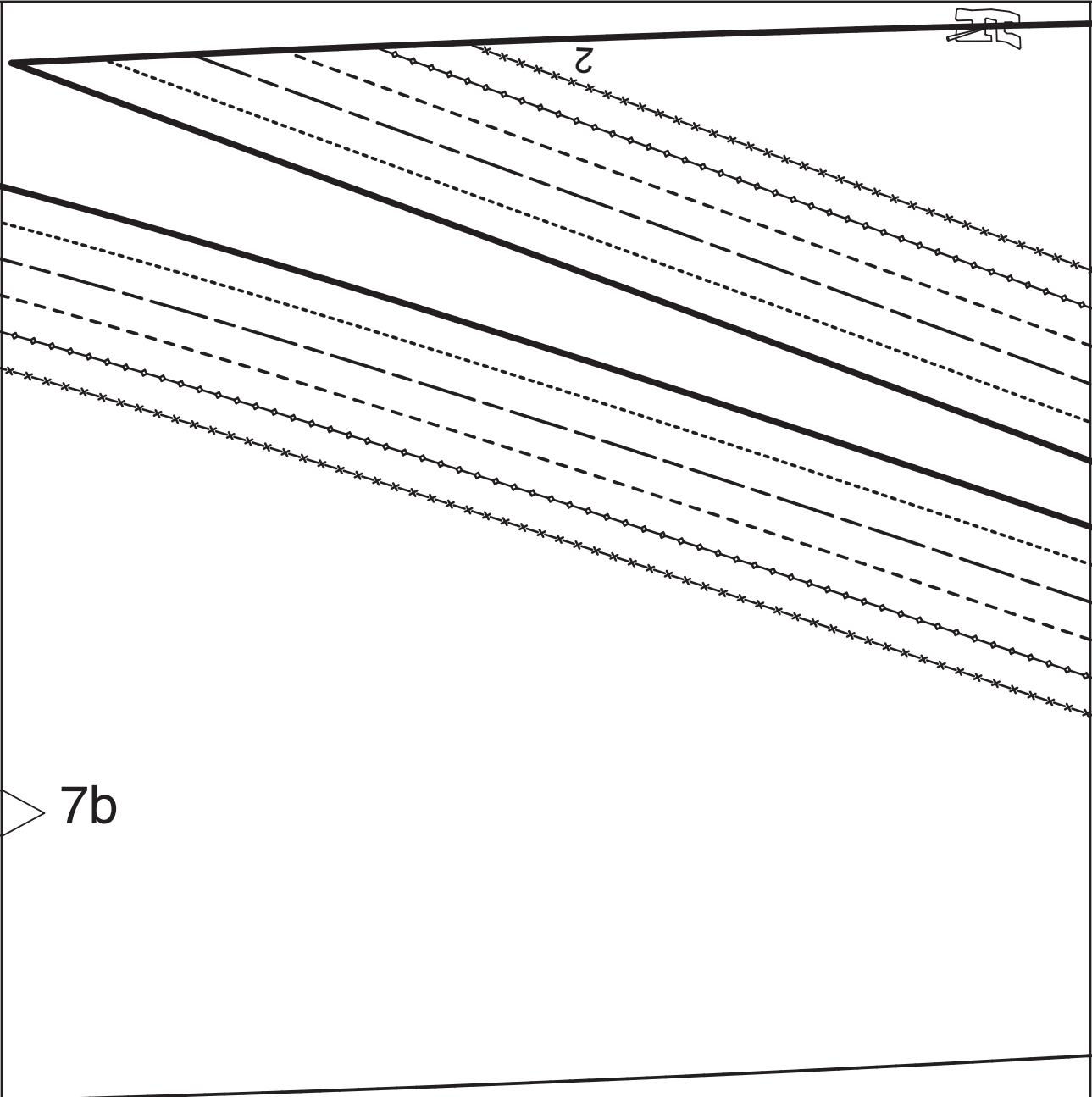
34







2



7b

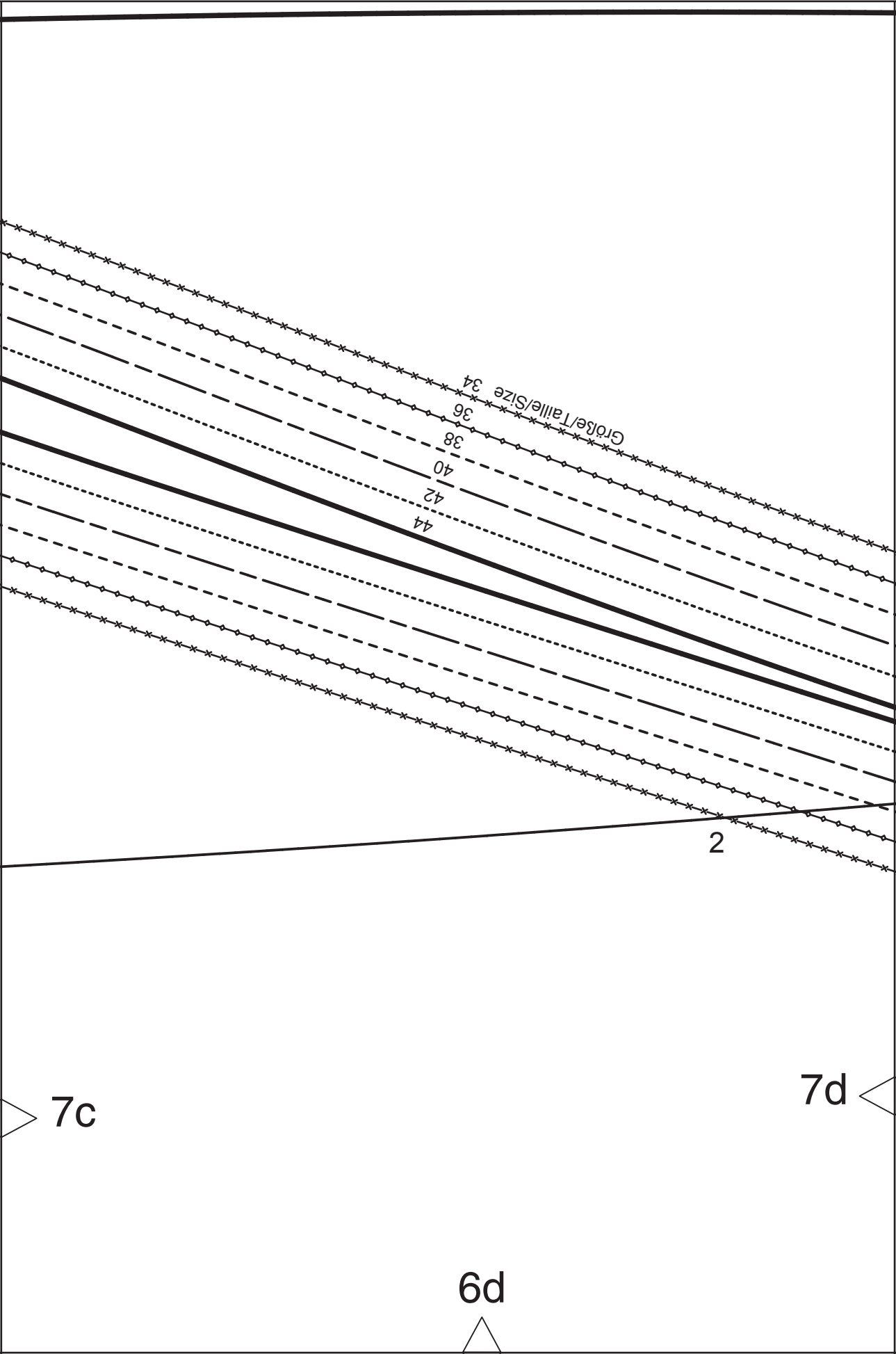
**B** NAHT

seam / couture / naad / cucitura  
costura / s m / s m / sauma / ШОВ

7c

6c





6649

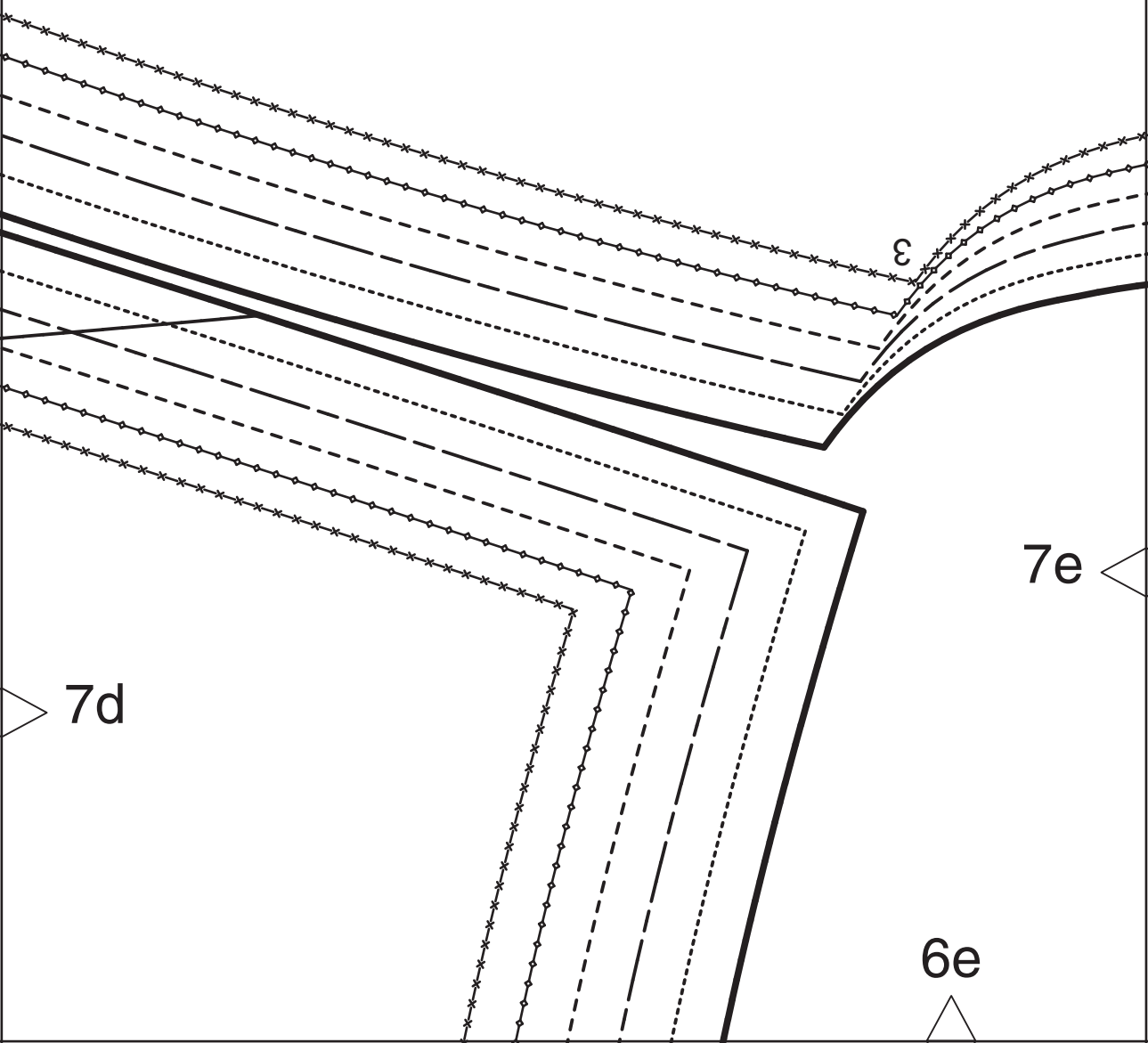


B

back yoke / empiècement dos / achterpas / sprone dietro / canesù post.  
ok bak / bag. bærestykke / takakaaroke / 3AДHЯЯ KOKETKA

RÜCKWÄRTIGE PASSE

5





UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura  
doblez / vikning / ombuk / taite / стиб

BESATZ UMBRUCH

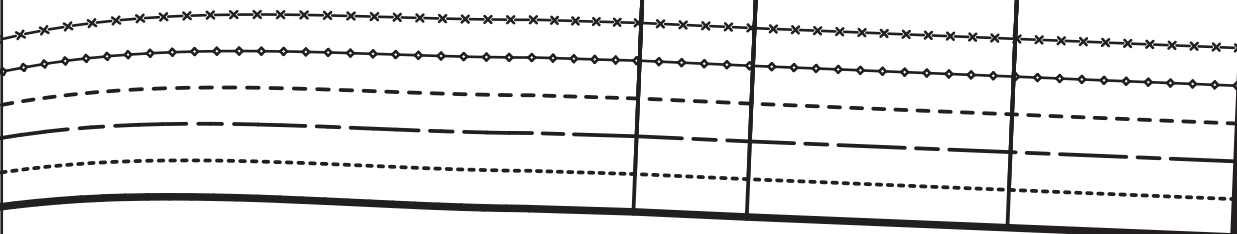
facing fold / parementure pliure / beleg vouw  
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning  
belægning ombuk / sisåvara taite ОБАЧКА, ПОДБОР СТИБ

RÜCKWÄRTIGE MITTE

center back / milieu dos  
middenachter / centro  
post. / bag. midte  
takakeskihohta  
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

FADENLAUF

straight grain  
droit-fil / draadrichting  
driftiofilo / sentido hilo  
trådräkning / trådretning  
langansuunta  
ДОЛБАЯ НИТЬ





stoffold / langansuunta kankaan taite / СГИБ ДОЛБВАЯ НИТЬ  
doblez sentido hilo / tråddræktning tygvikning / trådræktning  
draadriçhting / ripiegatura della stoffa, drittofilo / canto de  
fabric fold straight grain / pliure du tissu, droit-fil / stofvouw

STOFFBRUCH FADENLAUF

VORDERE MITTE  
center front / milieu devant  
middenvoor / centro davanti  
centro anterior / mitt fram  
forr. midte / etukeskikohita  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

VORDERE PASSE  
front yoke / empiècement devant / voorpas / sprone davanti  
canesú anterior / ok fram / forr. bærestykke / etukaarroke ЛИНИЯ КОКЕТКА

4

B

IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



6649

6g

